

Surah 4. An-Nisaa

Asad: And as for those who have attained to faith in God and hold fast unto Him - He will enfold them within¹⁸² His grace and bounty, and guide them unto Himself by a straight way.

Malik: Now those who believe in Allah and hold fast to Him, Allah will soon cover them with His mercy and grace and will show them the Right Way to Himself.

Pickthall: O mankind! Now hath a proof from your Lord come unto you, and We have sent down unto you a clear light;

Yusuf Ali: Then those who believe in Allah and hold fast to Him soon will He admit them to Mercy and Grace from Him and guide them to Himself by a straight Way.⁶⁸⁰

Transliteration: Faamma allatheena amanoo biAllahi waiAAtasamoo bihi fasayudkhilluhum fee rahmatin minhu wafadlin wayahdeehim ilayhi siratan mustaqeeman

Khatab:

As for those who believe in Allah and hold fast to Him, He will admit them into His mercy and grace and guide them to Himself through the Straight Path.

Author Comments

182 - Lit., "cause them to enter into".

680 - The Mercy and Grace are expressed here as specially bestowed by Him.

[View Page](#)

Source : Alim.org-Compare Translation-Surah 4-Ayah 175